



Handling and Safety Instructions Telescopes, Binoculars and Spotting Scopes

DE/AT/CH Gefahren durch falsche Anwendung:

- Blick in die Sonne ohne geeignete Filter kann zur Erblindung führen!
- Immer mit Sonnenschutzfilter an der Öffnung (nicht am Okular!) arbeiten
- Keine Kleinteile verschlucken lassen – Erstickungsgefahr für Kinder
- Für Kinder unter 8 Jahren nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen geeignet
- Verpackung nicht zum Verzehr geeignet
- Brandgefahr – setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.

GB/IE/NI Dangers caused by incorrect use:

- Looking at the sun without suitable filters can cause blindness!
- Always use a solar filter at the front opening (never at the eyepiece!)
- Never allow small parts to be swallowed – choking hazard for children
- Not suitable for children under 8 years without adult supervision
- Packaging is not suitable for consumption
- FIRE RISK! – Do not place the device, particularly the lenses, in direct sunlight. The concentration of light could cause a fire.

FR/BE Dangers liés à une mauvaise utilisation :

- Regarder le soleil sans filtre solaire approprié peut entraîner la cécité !
- Toujours utiliser un filtre solaire à l'ouverture frontale (jamais à l'oculaire !)
- Ne laissez pas les petites pièces à la portée des enfants – risque d'étouffement
- Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans sans la surveillance d'un adulte
- L'emballage n'est pas destiné à être consommé
- RISQUE D'INCENDIE ! – Ne jamais orienter l'appareil – en particuliers les lentilles – de manière à capter directement les rayons du soleil ! La focalisation de la lumière peut déclencher des incendies.

NL/BE Gevaar door verkeerd gebruik :

- Kijken naar de zon zonder geschikte zonnefilter kan blindheid veroorzaken!
- Gebruik altijd een zonnefilter aan de voorkant (nooit bij het oculair!)
- Kleine onderdelen buiten bereik van kinderen houden – verstikkingsgevaar
- Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar zonder toezicht van een volwassene
- Verpakking is niet bedoeld voor consumptie
- BRANDGEVAAR! – Stel het toestel – met name de lenzen – niet aan direct zonlicht bloot! Door de lichtbundeling kan brand ontstaan.

IT Pericoli dovuti a un uso improprio:

- Guardare il sole senza un filtro solare adeguato può causare cecità!
- Utilizzare sempre un filtro solare sull'apertura frontale (mai sull'oculare!)
- Tenere le piccole parti fuori dalla portata dei bambini – pericolo di soffocamento
- Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni senza la supervisione di un adulto
- L'imballaggio non è adatto al consumo
- BRANDGEVAAR! – Stel het toestel – met name de lenzen – niet aa

ES Peligros por un uso incorrecto:

- Mirar al sol sin un filtro solar adecuado puede causar ceguera.
- Utilice siempre un filtro solar en la apertura frontal (nunca en el ocular).
- Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños – peligro de asfixia.
- No apto para niños menores de 8 años sin la supervisión de un adulto.
- El embalaje no es apto para el consumo.
- PERICOLO DI INCENDIO! – Non esporre l'apparecchio, in particolare le lenti, ai raggi solari diretti. La compressione della luce può provocare un incendio.

PT Perigos devido ao uso incorreto:

- Olhar para o sol sem um filtro solar adequado pode causar cegueira!
- Use sempre um filtro solar na abertura frontal (nunca no ocular!)
- Mantenha peças pequenas fora do alcance das crianças – risco de asfixia
- Não adequado para crianças menores de 8 anos sem a supervisão de um adulto
- A embalagem não é própria para consumo
- RISCO DE INCÊNDIO! – Não sujeite o aparelho – sobretudo as lentes – à radiação solar direta! A compressão da luz pode provocar um incêndio.

SE Fara vid felaktig användning:

- Att titta på solen utan lämpligt solfilter kan leda till blindhet!
- Använd alltid ett solfilter vid frontöppningen (aldrig vid okularet!)
- Förvara små delar utom räckhåll för barn – kvävningsrisk
- Ej lämplig för barn under 8 år utan tillsyn av vuxen
- Förpackningen är inte avsedd att förtäras
- BRANDFARA! – Utsätt inte produkten – särskilt inte linsen – för direkt solljus! Strålfokuseringen kan orsaka bränder.

FI Vaaroja virheeliisestä käytöstä:

- Auringon katsominen ilman sopivaa aurinkosuodatinta voi aiheuttaa sokeutumisen!
- Käytä aina aurinkosuodinta laitteen etuaukossa (ei okulaarissa!)
- Pidä pienet osat poissa lasten ulottuvilta – tukeutumisaara
- Ei soveltu alle 8-vuotiaalle ilman aikuisen valvontaa
- Pakkauksia ei ole tarkoitettu syötäväksi
- TULIPALON VAARA! – Älä altista laitetta – erityisesti linsssejä – suoralle auringonsäteilylle! Lupin kokoamat valonsäteet voivat sytyttää tulipaloja!

DK Fare ved forkert an vendelse:

- At se på solen uden et passende solfilter kan medføre blindhed!
- Brug altid et solfilter ved frontåbningen (aldrig ved okularet!)
- Hold små dele uden for børns rækkevidde – kvælningssfare
- Ikke egnet til børn under 8 år uden voksenopsyn
- Emballagen er ikke beregnet til indtagelse
- BRANDFARE! – Udsæt ikke apparatet – især linserne – for direkte sollys! Grupperingen af lysets stråler kan forårsage brand.

PL Zagrożenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania:

- Patrzenie na słońce bez odpowiedniego filtra słonecznego może prowadzić do utraty wzroku!
- Zawsze używaj filtra słonecznego na przedniej soczewce (nigdy na okularze!)
- Trzymaj małe elementy poza zasięgiem dzieci – ryzyko zadławienia
- Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 8. roku życia bez nadzoru osoby dorosłej
- Opakowanie nie nadaje się do spożycia
- NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU! – Nie narażać urządzenia – a w szczególności soczewek – na bezpośrednie działanie promieni słonecznych! Skupienie promieni słonecznych może spowodować pożar.

CZ Nebezpečí při nesprávném použití:

- Pohled do slunce bez vhodného slunečního filtru může vést ke slepotě!
- Vždy používejte sluneční filtr na čelním otvoru (nikdy na okulár!)
- Uchovávejte malé díly mimo dosah dětí – nebezpečí udušení
- Není vhodné pro děti do 8 let bez dohledu dospělé osoby
- Obal není určen ke konzumaci
- NEBEZPEČÍ POŽÁRU! – Nevystavujte přístroj, a to především čočky, žádnému přímému slunečnímu záření! Svazkováním světelných paprsků by mohlo dojít k požárům.

RO Pericole cauzate de utilizarea incorectă:

- Privitul la soare fără un filtru solar adecvat poate duce la orbire!
- Utilizați întotdeauna un filtru solar la deschiderea frontală (niciodată la ocular!)
- Țineți piesele mici departe de copii – pericol de sufocare
- Nu este potrivit pentru copii sub 8 ani fără supravegherea unui adult
- Ambalajul nu este destinat consumului
- RISC DE INCENDIU! - Nu așezați dispozitivul - mai ales lentilele - în bătaia directă a soarelui. Concentrarea luminii ar putea provoca un incendiu.

HU Veszélyek a helytelen al kalmazásból:

- A napba nézés megfelelő napszűrő nélkül vaksághoz vezethet!
- Mindig használjon napszűrőt az elülső nyíláson (soha ne az okuláron!)
- Tartsa a kis alkatrészeket gyermekektől távol – fulladásveszély 8 év alatti gyermekek számára csak felnőtt felügyelete mellett alkalmas A csomagolás nem ehető
- TŰZVESZÉLY! - Ne tegye ki a készüléket - különösen a lencsét - közvetlen napfénynek! A fénynyalábok által tűz keletkezhet!

SI Nevarnosti zaradi napačne uporabe rabe:

- Gledanje v sonce brez ustreznega sončnega filtra lahko povzroči slepoto!
- Vedno uporabljajte sončni filter na sprednji odprtini (nikoli na okularju!)
- Majhni deli naj bodo izven dosega otrok – nevarnost zadušitve
- Ni primerno za otroke, mlajše od 8 let, brez nadzora odrasle osebe
- Embalaža ni namenjena zaužitju
- NEVARNOST POŽARA - Naprave - še posebej leč - ne izpostavljajte neposrednemu sevanju sonca! Zaradi žarka lahko pride do požarov.

SK Nebezpečnostvo pri nesprávnem po užívání:

- Pohľad na slnko bez vhodného slnečného filtra môže spôsobiť slepotu!
- Vždy používajte slnečný filter na prednom otvore (nikdy na okulári!)
- Malé časti uchováajte mimo dosahu detí – nebezpečnostvo udusenía
- Nevhodné pre deti mladšie ako 8 rokov bez dozoru dospelých osoby
- Obal nie je určený na konzumáciu
- NEBEZPEČENSTVO POŽIARU! - Nevystavujte prístroj – predovšetkým šošovky – priamemu slnečnému žiareniu! Vzniknutý zvázk svetelných lúčov by mohol zapríčiniť požiare.

RS Opasnosti usled neprav ilne upotrebe:

- Gledanje u sunce bez odgovarajućeg sunčevog filtera može dovesti do slepocē!
- Uvek koristite sunčev filter na prednjem otvoru (nikada na okularu!)
- Držite sitne delove van domašaja dece – opasnost od gušenja
- Nije pogodno za decu mlađu od 8 godina bez nadzora odraslih
- Ambalaža nije namenjena za konzumaciju
- Opasnost od požara – nemojte izlagati uređaj – posebno sočiva – direktnoj sunčevoj svetlosti! Fokusiranje svetlosti može izazvati požar.

HR Opasnosti zbog nepravilne upo rabe:

- Gledanje u sunce bez odgovarajućeg sunčevog filtra može uzrokovati sljepoću!
- Uvijek koristite sunčev filter na prednjem otvoru (nikada na okularu!)
- Držite sitne dijelove izvan dosega djece – opasnost od gušenja
- Nije prikladno za djecu mlađu od 8 godina bez nadzora odrasle osobe
- Ambalaža nije namijenjena za konzumaciju
- OPASNOST OD POŽARA! - Ne izložite uređaj – posebno leće – neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti! Snopovi svjetlosti mogu prouzrokovati požar.

GR Κίνδυνοι από λανθασμένη χρή ση:

- Η παρατήρηση του ήλιου χωρίς κατάλληλο ηλιακό φίλτρο μπορεί να προκαλέσει τύφλωση!
- Χρησιμοποιείτε πάντα ηλιακό φίλτρο στο μπροστινό άνοιγμα (ποτέ στο προσοφθάλμιο!)
- Κρατήστε τα μικρά εξαρτήματα μακριά από παιδιά – κίνδυνοι ασφυξίας
- Δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 8 ετών χωρίς επίβλεψη ενήλικα
- Η συσκευασία δεν προορίζεται για κατανάλωση
- ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! - Μην εκθέτετε τη συσκευή – ειδικά τους φακούς – σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία! Μπορεί να προκληθεί φωτιά από τη συσσώρευση δεσμών φωτός.

LT Pavojai dėl netinkamo nau dojimo:

- Žiūrėjimas į saulę be tinkamo saulės filtro gali sukelti akumą!
- Visada naudokite saulės filtrą priekiniame atidaryme (niekada prie okuliaro!)
- Laikykite smulkias dalis vaikams nepasiekiamoje vietoje – pavojus užspringti
- Netinka vaikams iki 8 metų be suaugusiojo priežiūros
- Pakuotė netinkama vartoti
- GAISSRO PAVOJUS! - Prietaisą, ypač jo lęsius, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių! Dėl šviesos koncentracijos gali kilti gaisras.

LV Bīstamība nepareizas li etošanas gadījumā:

- Skatīšanās saulē bez atbilstoša saules filtra var izraisīt akumu!
- Vienmēr izmantojiet saules filtru priekšējā atverē (nekad pie okulāra!)
- Sargājiet sīkas detaļas no bērniem – nosmakšanas risks
- Nav piemērots bērniem līdz 8 gadu vecumam bez pieaugušo uzraudzības
- Iepakojums nav paredzēts lietošanai uzturā
- Ugunsgrēka risks – nepakļaujiet ierīci – īpaši lēcās – tiešiem saules stariem! Gaismas koncentrēšanās var izraisīt ugunsgrēku.

EE Oht vale kasu tuse korral:

- Päikesesse vaatamine ilma sobiva päikesefiltrita võib põhjustada pimedaks jäämise!
- Kasutage alati päikesefiltrit esipoolsel avausel (mitte okulaaril!)
- Hoidke väikesed osad laste käeulatuses eemal – lämbumisoht
- Ei sobi alla 8-aastastele lastele ilma täiskasvanu järelevalveta
- Pakend ei ole mõeldud tarbimiseks
- Tuleoht – ärge jätke seadet – eriti läätsed – otsese päikesevalguse kätte! Koondunud valgus võib põhjustada tulekahju.

BG Опасности при неправилна упо треба:

- Гледането към слънцето без подходящ слънчев филтър може да доведе до ослепяване!
- Винаги използвайте слънчев филтър на предния отвор (никога на окуляра!)
- Дръжте малките части далеч от деца – опасност от задушаване
- Не е подходящо за деца под 8 години без надзор от възрастен
- Опаковката не е предназначена за консумация
- ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР! - Μην εκθέτετε τη συσκευή – ειδικά τους φακούς – σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία! Μπορεί να προκληθεί φωτιά από τη συσσώρευση δεσμών φωτός.

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany
www.bresser.de

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

   @BresserEurope



Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved.

Info_Handling-and-safety-Instructions_multi-lingual_BRESSER_v072025a